

## Zacarias

### *Is Tawag te Kebpelikù diyà te NENGAZEN*

<sup>1</sup> Hein ikewalu he vulan te ikezuwa he tuig te kedhadì ni Darius diyà te Persia, duen migkagi te NENGAZEN diyà te ebpeneuven he si Zacarias. Heini si Zacarias, anak ni Berekia wey apù ni Ido.

<sup>2-3</sup> Is NENGAZEN he Mekegegehem, midsugù din si Zacarias he kegiya zin heini ziyà te menge etew te Israel:

“Nepeukan ku utew is menge kepuun niw. Ne guntaan likù kew kayi te kediey ne edlikù a ziyà te keniyu.

<sup>4</sup> Kenè niw iringi is mibeelan te menge kepuun niw. Impekegiyan ku sikandan dengan te menge ebpeneuven he iniyugi zan en is mezaat he menge vaal zan, piru wazà sikandan medtuu. Wazà sikandan mebpezumazuma kedì.

<sup>5</sup> Is menge kepuun niw wey sikan is menge ebpeneuven ne nemematey en.

<sup>6</sup> Piru nehitavù diyà te menge kepuun niw is migkagi ku wey is menge petizaan he impekagi ku te menge suluguen ku he menge ebpemeneuven. Ne mid-iniyug te mezaat is menge kepuun niw he ke sikandan te, ‘Midsilutan kiw te NENGAZEN he Mekegegehem te ereg he vales te menge vaal tew, sumalà te pelanu zin.’ ”

### *Is Nelewasan Mehitenged te menge Kudà*

7-8 Siak, si Zacarias, duen migkagi te NENGAZEN kayi te kedì pinaagi te mibpelewasan din. Nehitavù heini hein mezukilem te ike-24 he andew te vulan he Shebat (he iyan ike-11 he vulan), hein ikezuwa he tuig te kedhadì ni Darius. Ne iyan heini pahayag ni Zacarias:

Neehè ku is sevaha he etew he ed-untud te merigà he kudà. Mibpundu sikandin diyà te teliwazà te menge kayu he mirtu ziyà te sugud. Diyà te egkehuziyanan din, duen menge etew he ebpemenuntud te merigà, iring te kaki, wey meputi he menge kudà.

<sup>9</sup> Mid-insà a ziyà te velinsuguen he mibpekidlalag kedì te, “Datù, hengkey is ibpesavut kayi?” Midtavak sikandin te, “Egkegiyen ku kenikew ke hengkey is ibpesavut kayi.”

<sup>10</sup> Ne sikan is etew he mibpundu ziyà te teliwazà te menge kayu he mirtu iyan midtavak kediey. Ke sikandin te, “Heeyan is menge pereuntud te kudà midsugù te NENGAZEN te ked-elingkus te tivuuk he kelibutan.”

<sup>11</sup> Ne migkagi sikan is menge pereuntud te kudà diyà te velinsuguen te NENGAZEN he mibpundu ziyà te teliwazà te menge kayu he mirtu te, “Neelingkus dey en is tivuuk he kelibutan ne neehè dey he melinawen heini.”

<sup>12</sup> Ne migkagi is belinsuguen te NENGAZEN te, “NENGAZEN he Mekegegehèm, 70 en he tuig is kegkepeuki nu te menge tig-Jerusalem wey menge meginged diyà te zuma he menge inged diyà te Juda. Keenu nu pa edtepusa is kenè nu kegkehizuwi kandan?”

13 Ne midtavak te NENGAZEN sikan is belinsuguen he mibpekidlalag kedì te meupiya wey ebpekelipey he menge lalag.

14 Umbe, migkagi haazà is belinsuguen kayi te kedì te edtudtulen ku heini is migkagi te NENGAZEN he Mekegegehém: “Ingkeipeng ku is Jerusalem he migngезanan daan te Zion,

15 piru utew ku nepeuki is menge meginged diyà te menge nasyun he ebpeeyehey zà. Dengan kenè ded utew zekelà is pauk ku kandan, piru mid-unduran dan heini.

16 Umbe, edtevangán ku is menge tig-Jerusalem, ne ed-umanan ku ebenguna is Jerusalem ragkes en baley ku. Iyan a is NENGAZEN he Mekegegehém migkagi kayi.”

17 Migkagi sikan is belinsuguen he tudtula ku zaan heini is migkagi te NENGAZEN he Mekegegehém: “Ed-uman ed-uswag is menge inged ku ziyà te Juda. Ne ed-umanan ku edlipaya is menge tig-Zion, he iyan is menge tig-Jerusalem, ne ed-umanan ku egkilelaa heini he pinili ku he inged.”

### *Is Nelewasan Mehitenged te Heepat he Sungey wey Heepat he Pandey*

18 Ne neehè ku is heepat he sungey.

19 Ne mid-insà a zuen te velinsuguen he nekidlalag kedì te, “Hengkey is ibpesavut kayi te menge sungey?” Midtavak e zin te, “Heini is menge sungey iyan is menge nasyun he mibpeyapat te menge etew te Israel wey Juda, ragkes en he impyapat dan is menge etew te Jerusalem.”

<sup>20</sup> Ne zuen heepat he pandey he impaahà kedì te NENGAZEN.

<sup>21</sup> Mid-insà a te, “Hengkey is ebeelan dan?” Midtavak sikandin te, “Ebpelihendeken dan wey ebengkagen dan is menge sungey, he iyan kehulugan dan is menge nasyun, su iyan heini he menge nasyun kes mibpurung medezaat te Juda wey mibpeyapat te menge meginged kayi.”

## 2

*Is Nelewasan Mehitenged te Etew he zuen Din para te Idsukud*

<sup>1</sup> Ne neehè ku is sevaha he etew he zuen din migewezan he idsukud.

<sup>2</sup> Ne mid-insà a te, “Hendei ka ebpevayà?” Midtavak e zin te, “Diyà a te Jerusalem su edsukuzen ku ke sengemenu is keluagan din wey keleyatan din.”

<sup>3</sup> Ne migenat haazà is belinsuguen he nekidlalag kedì, ne midsinugung sikandin te selakew en he velinsuguen

<sup>4</sup> he migkagi ziyà te kandin te, “Egpas ka. Pelelaguy ka, ne kegiyi nu haazà is betan-en he ed-uwit te sukud, he is Jerusalem egkehimu he inged he wazè din berengbeng su utew mahabet is menge meginged wey menge uyagen kayi.

<sup>5</sup> Su migkagi is NENGAZEN he iyan mismu sikandin egkehimu he verengbeng he hapuy he ebpekeliguy te inged he Jerusalem, ne iyan sikandin egkehimu he gehem kayi te inged.”

*Impelikù te NENGAZEN is menge Keet-etawan Din diyà te Kandan he Lugar*

6-7 Migkegiyan te NENGAZEN is menge Israilihanen te, “Impeyapat ku sikiyu ziyà te minsan hendei he vahin te kelibutan. Piru guntaan pemelaguy kew, ragkes kew en is mibihag pehendiyà te Babilonia, ne likù kew ziyà te Jerusalem.”

8 Hein nepasad is kegkaahaa ku zuen te menge nelewasan ku, midsugù a te NENGAZEN he megkagi a te ebpekesugat diyà te menge nasyun he nenu-rung keniyu wey nenguwa te menge azen niw. Su is minsan hentei he ebpesipala keniyu, ebpe-sipelahan din is utew mahal te NENGAZEN. Ne iyan heini kes migkagi te NENGAZEN he Mekegegehem he ebpekesugat diyà te menge nasyun:

9 “Edsilutan ku iyan sikandan; edsurungen sikandan te menge uripen dan ne egkuwaan is menge azen dan.”

Emun egkehitavù en heini egketuenan niw he iyan is NENGAZEN he Mekegegehem midsugù kedì, migkagi si Zacarias.

10-11 Migkagi is NENGAZEN te, “Ugyab kew tenged te kegkelipey, sikiyu is menge tig-Jerusalem, su ebpekeuma a ne ed-ubpà a zuma keniyu. Ne zutun he timpu, mahabet he menge nasyun is ebpesakup kedì. Ne egkehimu sikandan he menge etew ku.”

Emun ekgehitavu en heini, egketuenan niw he iyan is NENGAZEN he Mekegegehem midsugù kedì pehendiyà te keniyu.

12 Ed-umanan ed-engkena te NENGAZEN is Juda he kandin he vahin te segradu he tanà te Israel. Ne ed-umanan din egkilelaa is Jerusalem he pinilì din he inged.

<sup>13</sup> Ebmelinawen is langun he minge etew ziyà te etuvangan te NENGAZEN, su ebpekeuma sikandin puun te segradu he ubpeey zin.

### 3

#### *Is Nelewasan Mehitenged te Lavew he Memumuhat*

<sup>1</sup> Ne impaahà te NENGAZEN kedì is lavew he memumuhat he si Josue he edhithitindeg diyà te etuvangan te velinsuguen te NENGAZEN. Midhitindeg diyà te egkekewanan din si Setanas he edsumbung kandin.

<sup>2</sup> Piru migkegiyan duen te velinsuguen te NENGAZEN si Setanas te, “Sayep ka, Setanas, su is Jerusalem pinilì en te NENGAZEN. Su heini si Josue, midlibri zin puun te kegkevihag he iring te netutung he kayu he midsekelew zin puun te hapuy.”

<sup>3</sup> Meremerik is bisti ni Josue zutun te edhithitindeg sikandin diyà te etuvangan te velinsuguen.

<sup>4</sup> Umbe, migkagi haazà is belinsuguen diyà te zuma he minge velinsuguen he ebpemenhitindeg diyà te etuvangan ni Josue te, “Luwasa niw is meremerik he visti zin.” Ne migkegiyan din si Josue te, “In-awè ku en is minge salè nu. Ne guntaan ebistiyan ku sikew te vègu he visti.”

<sup>5</sup> Ne migkagi a te, “Suupi niw zaan te lumpiyu he tengkulu is ulu zin.” Umbe mibpesul-uvan dan sikandin te visti wey lumpiyu he tengkulu dutun te edhithitindeg is belinsuguen te NENGAZEN he ebantey.

<sup>6</sup> Ne migkegiyan duen te velinsuguen te NENGAZEN si Josue

<sup>7</sup> te migkagi te NENGAZEN he Mekegegehem: “Emun edsunud ka te minge paagi ku wey edtuman ka te ibpetuman ku, ebpekepengulu ka ziyà te valey ku wey ebpekezumala ka ziyà te lama kayi. Ne edtugutan ku sikew te ked-uvey ziyà te etuvangan ku iring kayi te minge velinsuguen he ebpemehithitindeg kayi.

<sup>8</sup> Guntaan pemineg ka Josue he lavew he memumuhat: Sikew wey is дума nu he memumuhat, minge tuus kew te edtelinguma he minge hitavù. Su edsuguen ku is suluguen ku he mingezanan te Subpang.

<sup>9</sup> Josue, tengtengi nu is batu he insavuk ku ziyà te etuvangan nu, duen kayi pitu he mata. Ebpeukiran ku heini, ne id-awè ku is salà te minge etew te nasyun he Israel te senga andew zà.

<sup>10</sup> Dutun he timpu ed-ubpè kew he melinawen. Is kada sevaha keniyu, ebpengimbata te sirangan din te kebpinuu ziyà te lempek te paras din wey kayu zin he higus. Iyan a, is NENGAZEN he Mekegegehem, is migkagi kayi.”

## 4

*Is Nelewasan Mehitenged te Bulawan he Selevukà te Sulù wey te Zezuwa he Kayu he Ulibu*

<sup>1</sup> Midlikù sikan is belinsuguen he nekidlalag kedì ne mibpukew e zin su henduen be te nekelipezeng a.

<sup>2</sup> Mid-insà sikandin kayi te kedì te, “Hengkey is neehè nu?” Midtavak a te, “Neehè ku is sevaha he vulawan he selevukà te sulù. Diyà te zivavew kayi zuen yehung he itisà te lana. Ne ziyà te

peliguy zutun te yehung duen dutun pitu he sulù ne is kada sevaha zutun duen din pitu he tuvu he veyeey te lana.

<sup>3</sup> Duen dezuwa he kayu he ulibu ziyà te kilid kayi; is sevaha zutun ne ziyà dapit te egkeke-wanan ne is sevaha ziyà te egkegìvang.”

<sup>4</sup> Mid-insaan ku sikan is belinsuguen he nekid-lalag kedì te, “Datù, hengkey is ibpesavut kayi te pitu he sulù?”

<sup>5</sup> Midtavak te, “Wazè nu ve metueni ke hengkey is ibpesavut kayi?” Midtavak a te, “Wazà, datù.”

<sup>6</sup> Ne migkagi sikandin kayi te kedì te, “Kenè ku pa edtevaken is insè nu, ne peminega nu heini is menge lalag te NENGAZEN he Mekegegehem diyà te ki Zerubabel:

“Zerubabel, egkepasad nu is kebpehitindeg te valey te NENGAZEN kenè pinaagi te zesen wey egkehimu te etew, kekenà, pinaagi te Mulin-ulin he ibpetavang ku kenikew.

<sup>7</sup> Minsan iring pa kezekelà te vuntut is menge velavag he ed-etuvangen nu, ne egkepanhey heeyan. Egkepasad iyan is baley ku, ne zutun te kebpelestara te ketepusan he vatu he egkegamit kayi, igkulahì te menge etew is lalag te, ‘NENGAZEN, penubtuvazi nu heini!’ ”

<sup>8</sup> Umbe, pinaagi te velinsuguen, migkagi is NENGAZEN kayi te kedì

<sup>9</sup> he egkepasad is baley zin pinaagi te kedumala ni Zerubabel, iring te nehimu is ebpehitindegan kayi pinaagi gihapun te kandin he kedumala. Ne emun egkehitavù en heini, egketuenan niw he iyan midsugù kedì te kebpenudtul ziyà te keniyu is NENGAZEN he Mekegegehem.



<sup>10</sup> Duen menge etew he edsawey su geina te zeisey pa is nehimu zuen te kebpehitindegga te valey te NENGAZEN. Piru edlipey zed sikandan emun egkeehè dan en he ibpelastar en ni Zerubabel zuen te valey te NENGAZEN is ketepusan he pinili he watu.

Ne migkagi kayi te kedì sikan is belinsuguen te, “Iyan ibpesavut keninyan te pitu he sulù is menge mata te NENGAZEN he edtengteng diyà te tivuuk he kelibutan.”

<sup>11</sup> Ne mid-insaan ku haazà is belinsuguen te, “Hengkey is ibpesavut keninyan te zezuwa he kayu he ulibu he ziyà te egkekewanan wey egkegivang he lugar keninyan te impehitindeg he selevukà te sulù.

<sup>12</sup> Wey hengkey is ibpesavut keninyan te zezuwa he subpang te kayu he ulibu he ziyà te pesikilizà te zezuwa he vulawan he tuvu he ebpeveyaan te lana?”

<sup>13</sup> Midtavak sikandin te, “Wazè nu ve metueni ke hengkey is ibpesavut keninyan?” Midtavak a te, “Wazà, datù.”

<sup>14</sup> Umbe, migkagi sikandin te, “Iyan kehulugan keninyan is dezuwa he etew he mibpili para mekepenilbi te Nengazen he ebayàbayà te tivuuk he kelibutan.”

## 5

### *Is Nelewasan Mehitenged te Linulun he Belesahan he Midlayang*

<sup>1</sup> Midlilingey a ne neehè ku is sevaha he linulun he velesahan he midlayang.

<sup>2</sup> Mid-insà is belinsuguen kayi te kedì te, “Hengkey is neehè nu?” Midtavak a, “Neehè ku is linulun he velesahan he midlayang, he menge 30 he giek is keleyat din ne menge 15 he giek is keluag din.”

<sup>3</sup> Ne migkagi haazà is belinsuguen kayi te kedì te, “Nekesurat kenian te velesahan is rawak he egkehítavù diyà te tivuuk he tanà te Israel. Nekagi ziyà te senge vahin he id-awà puun te Israel is langun he menge tekawen, ne nekagi ziyà te selakew en he vahin he id-awà daan is langun he ebpenangdù te tarù.

<sup>4</sup> Migkagi is NENGAZEN he Mekegegehem, ‘Ibpaagi ku heini he rawak ne edseled heini ziyà te valey te tekawen wey ziyà te valey te nenangdù te tarù he migamit din is ngazan ku. Ne kenà heini egkaawà diyà te kandan taman te egkepurung egkewagey is menge valey zan.’ ”

### *Is Nelewasan Mehitenged te Bahi ziyà te Seled te Revan*

<sup>5</sup> Mid-uman mebpaahà sikan is belinsuguen he nekidlalag kedì, ne migkagi te, “Tengtengi nu ke hengkey heeyan is edhengkayi.”

<sup>6</sup> Mid-insà a te, “Hengkey heeyan?” Midtavak sikandin te, “Revan heeyan he para te idtakes. Iyan ibpaalung kenian is menge salà te menge etew ziyà te tivuuk he tanà te Israel.”

<sup>7</sup> Heeyan is revan duen din tangeb he timegà. Ne hein mibpuwas haazà is tangeb, neehè ku he zuen bahi he ebpinuu ziyà te seled dutun te revan.

<sup>8</sup> Migkagi haazà is belinsuguen te, “Heini is bahi simbulu te kelelalung.” Ne intekenled din dutun te seled te revan sikan is bahi ne midtengewan din.

<sup>9</sup> Ne neehè ku is dezuwa he vahi he edlayang he utew megaan. Meluag is menge pakpak dan iring te pakpak te dugwak ne mibitbit dan diyà te zivavew sikan is revan.

<sup>10</sup> Ne mid-insà a zuen te velinsuguen he nekidlalag kedì te, “Hendei zan ed-uwita sikan is revan?”

<sup>11</sup> Midtavak sikandin te, “Ziyà te Babilonia he zutun ebengunen is simbahan he para kayi. Emun egkepasad en is simbahan, ne ibpelastar zutun heeyan is revan su para ed-ezapen.”

## 6

### *Is Nelewasan Mehitenged te Heepat he Kerwahi*

<sup>1</sup> Duen daan neehè ku he heepat he kerwahi he midlepew puun te pid-elangan te zezuwa he vuntud he brunsi.

<sup>2</sup> Is nehuna he kerwahi eguyuzen te merigà he menge kudà, is ikezuwa eguyuzen te meitem he menge kudà,

<sup>3</sup> is iketelu eguyuzen te meputi he menge kudà, ne is ikeepat eguyuzen te kevangan he menge kudà. Ne pudu mezesen haazà is menge kudà.

<sup>4</sup> Mid-insà a zuen te velinsuguen he nekidlalag kedì te, “Datù, hengkey is ibpesavut kayi te menge kerwahi?”

<sup>5</sup> Midtavak haazà is belinsuguen, “Iyan heeyan heepat he mulin-ulin diyà te langit he migawas puun te etuvangan te Nengazen te kedtuman te ebpeveelan kandan kayi te tivuuk he kelibutan.”

<sup>6</sup> Sikan is kerwahi he eguyuzen te meitem he menge kudà, midhendiyà te zizaya. Sikan is kerwahi he eguyuzen te meputi he menge kudà, midhendiyà te edsenlepan. Ne sikan is kerwahi he eguyuzen te kevangan he menge kudà, midhendiyà te zivavà.

<sup>7</sup> Heini is mezesen he menge kudà edsikadsikad en su egkesuat dan he ed-elingkus te tivuuk he kelibutan. Migkagi sikan is belinsuguen diyà te kandan te, “Sigi, elingkusa niw en is tivuuk he kelibutan.” Umbe mid-elingkus dan is tivuuk he kelibutan.

<sup>8</sup> Ne mibensag is NENGAZEN kayi te kedì te, “Tengtengi nu is menge kudà he ebpehendiyà te zizaya. Ibpehimeley zan is Mulin-ulin ku kenian he lugar.”

### *Is Kuruna he para ki Josue*

<sup>9</sup> Migkagi is NENGAZEN kayi te kedì te,

<sup>10</sup> “Kuwaa nu is menge pelata wey menge vulawan he inggasa eni Heldai, Tobia, wey Jedaya. Ne hendiyè ka diritsu te valey ni Josia he anak ni Zefanias. Sikandan is heepat, nekelikù en puun te kegkevihaga kandan diyà te Babilonia.

<sup>11</sup> Ne peveeli nu he kuruna sikan is menge pelata wey menge vulawan. Ne ikuruna nu haazà diyà te ulu te lavew he memumuhat he si Josue he anak ni Jehozadak.

<sup>12-13</sup> Ne kegiyi nu sikandin, he siak, is NENGAZEN he Mekegegehem, migkagi a te, ‘Is etew he migngezanan te Subpang ed-uswag is kebpekesavuk din ne iyan sikandin ebangun te valey ku. Ebegayan sikandin te zengeg pinaagi

te kegkahadì din ne ebpengulu sikandin. Ne zuen memumuhat he edhitindeg diyà te avey te pinuuwè din te kedhadì ne egkeuyun sikandan is dezuwa.’

<sup>14</sup> Haaza is kuruna kenà id-awà diyà te valey ku su tedeman haazà ki Heldai, ki Tobia, ki Jedaya, wey ki Josia he menge anak ni Zefanias.”

<sup>15</sup> Is menge etew he ebpunun diyà te meziyù he menge lugar edhengkayi te Israel ne ed-ugup dan ebangun te valey te NENGAZEN. Emun egkeulaula en heini, ne egketuenan niw he iyan is NENGAZEN he Mekegegehem midsugù kedì te kebpenudtul kayi ziyà te keniyu. Egkehitavù iyan heini emun ebpurungan niw ebpezumdumahi is NENGAZEN he Megbevayè niw.

## 7

*Midrewakan te NENGAZEN is Kenà Ebpunun diyà te Gehinawa he Kebpuasa*

<sup>1</sup> Duen migkagi te NENGAZEN diyà te ki Zacarias hein ikeepat he andew te vulan he Kislev (he iyan ikesiyam he vulan te tuig), dutun te ikeepat he tuig te kedhadì ni Darius.

<sup>2</sup> Nehitavù heini hein midsugù te menge etew he ziyà te Betel si Sharezer wey si Regem Melec, duma te menge etew zan.

<sup>3</sup> Su wey zan hengyui is menge memumuhat diyà te valey te NENGAZEN wey is menge ebpeneuven he insai zan is NENGAZEN ke kinahanglan pe be is kedseengseeng wey kebpuasa zan dutun te ikelima he vulan he paagi te kedtedemi te kegkerundus te valey te NENGAZEN, iring te layun dan ebeeli seled en te mahabet he menge tuig.

<sup>4</sup> Ne iyan heini migkagi te NENGAZEN he Mekegegehem diyà te ki Zacarias:

<sup>5</sup> “Kegiyi nu is langun he munge etew te Israel ragkes en is munge memumuhat, he is kebpuasa zan wey kedseengseeng dan te kada ikelima wey ikepitu he vulan seled te kepituwan en he tuig wazè dan himuwa para kediey.

<sup>6</sup> Emun egkaan dan wey ed-inum, ne ebeelan dan heini para te keugelingen dan he kelipey.

<sup>7</sup> Iyan daan heini munge lalag he impekagi ku zengan te munge ebpeneuven, dutun te timpu he meuswagen pa is Jerusalem wey mahabet pa is munge etew kayi ragkes is munge inged diyà te peliguy zin, wey ragkes is Negev wey is munge mibuntut-buntut diyà te edsenlepan.”

<sup>8</sup> Migkagi en man is NENGAZEN diyà te ki Zacarias te,

<sup>9</sup> “Iyan heini migkagi ku ziyà te munge etew ku: ‘Ivegey niw is metazeng he kukuman. Ipeehè niw is keupiya niw wey kebpekedhizuwè niw.

<sup>10</sup> Kenè niw dèdaaga is munge valu he vahi, is munge ilu, is munge lumelengyawà, wey munge pubri. Kenè kew med-isip te mezaat diyà te min-san hentei keniyu.’

<sup>11</sup> “Piru wazè dan medsegipà te migkagi ku. Mezesen is kedsupak dan wey kenè dan ebpem-ineg.

<sup>12</sup> Impemezesen dan is gehinawa zan iring te watu, ne wazè dan mebpemineg te Kesuguan wey te munge lalag he impekagi te Mulin-ulin ku pinaagi te munge ebpeneuven dengan. Umbe siak, is NENGAZEN he Mekegegehem, utew a nepauk.

<sup>13</sup> Ne geina te wazè dan mebpemineg te migkagi ku, ne kenà a zaan ebpepineg emun ed-umawen e zan.

<sup>14</sup> Iring a te eribpures he mibpeyapat kandan diyà te menge lugar he wazè dan keenu meveyai. Neewaan dan is meupiya he tanè dan, ne nehimu heini he mekevulungbulung.”

## 8

### *Midsaad is NENGAZEN he Edtuvazan Din is Jerusalem*

<sup>1-2</sup> Migkagi en maan is NENGAZEN he Mekegegehem diyà te ki Zacarias te, “Uteu ku ingkeipeng is Jerusalem. Ne tenged te zekelà he ipeng ku kayi he inged, utew ku nepeuki is menge kuntada zin.

<sup>3</sup> Edlikù a ziyà te Zion, kes inged he Jerusalem, ne ed-ubpà a ziyà. Ne egngезanan is Jerusalem te Metinumanen he Inged wey egngезanan heini is buvungan ku te Buvungan he Segradu.

<sup>4</sup> Ed-uman en ebpepeminuu ziyà te menge pelasa te Jerusalem is menge megurang he ebpenutuked en tenged te utew zan kegkegurang.

<sup>5</sup> Ne egkeeneb te egugusà he menge vatà is menge pelasa.”

<sup>6</sup> Migkagi pa is NENGAZEN he Mekegegehem, “Kela ke egkeisip te nesamà he menge etew ku he merengen en is kegkehitevua kayi, piru kayi te kedi kenà heini merengen.

<sup>7</sup> Edlibriyen ku is menge etew ku he mibihag pehendiyà te menge tanà diyà te edsilaan wey edsenlepan.

<sup>8</sup> Ed-umanan ku sikandan ed-uwita ziyà te Jerusalem ne ibpeubpè ku zutun. Ne egkehimu en maan sikandan he minge etew ku ne egkehimu a he Megbevayè dan he metinumanen wey metazeng.”

<sup>9</sup> Migkagi pa is NENGAZEN he Mekegegehem, “Heini he minge lalag migkagi zengan te minge ebpeuven hein timpu te kebeeli te pundasyun te valey ku. Ne guntaan te neuman niw heini mezing, mebpekelig-en kew su wey niw mepasad is kebangun te valey ku.

<sup>10</sup> Hein wazè pa mepuuni is ked-umana kebeguna te valey ku, melised is kebpekesavuk niw ragkes is kepekesavuk te minge uyagen niw. Wazà meveyazi is minge etew he edterebahu wey minge uyagen he migamit te kedterebahu, wey mekulbà is kedhippanew ziyà te minsan hendei su midhimu ku he mekedtetebek is minge etew.

<sup>11</sup> Piru guntaan, siak is NENGAZEN he Mekegegehem, egkagi a te kenè ku en heini ebeelan diyà te keniyu te nengesamà.

<sup>12</sup> Ke ebpemula kew ne zuen kelinew. Ebpe-megas is minge paras, duen egkeragun diyà te tanà, ne zuen en dehemug. Heini is langun, ibegey ku ziyà te keniyu te egkengesama, ne egkaangken niw heini.

<sup>13</sup> Sikiyu is minge etew te Juda wey Israel, midrewakan kew te minge etew ziyà te zuma he minge nasyun. Piru edlibriyen ku sikiyu ne egkehimu kew he tuvad diyà te kandan. Umbe kenè kew mahandek, kekenà, pekeli-en kew.”

<sup>14</sup> Migkagi pa is NENGAZEN he Mekegegehem, “Hein midhimu te minge kepuun niw he mepauk



a, nekehukum a he edsilutan ku sikandan wey kenè ku egkehizuwan.

<sup>15</sup> Piru guntaan nekehukum a he ibpelaus ku is kebaal te meupiya ziyà te Jerusalem wey Juda. Umbe kenè kew mahandek.

<sup>16</sup> Iyan heini erég he ebeelan niw: Kegiya niw is tutuu ziyà te kada sevaha keniyu. Iveyey niw is metazeng he kukuman diyà te menge hukmanan niw he para te keupiyaanan te langun.

<sup>17</sup> Kenè kew pelanu te mezaat diyà te iring niw he etew, wey kenè kew penangdù te tarù. Su igkeepes ku is langun kayi he menge vaal.”

<sup>18-19</sup> Migkagi en maan is NENGAZEN he Mekegegehem diyà te ki Zacarias te, “Is kebpuasa ziyà te ikeepat, ikelima, ikepitu, wey ikesepulù he menge vulan, egkehimu he melipayen he timpu para te menge etew te Juda. Umbe mahala niw is tutuu wey kelinew.

<sup>20</sup> Mahabet he menge etew he ebpemuun diyà te nekedseselekawà he menge inged is ebpemehendiyà te Jerusalem.

<sup>21</sup> Is menge meginged diyà te sevaha he inged, ebpengingat diyà te sevaha pa he inged he egkagi te, ‘Edhendiyè key te kedsimba wey kedhangyu te tuvad te NENGAZEN he Mekegegehem. Hendini kew en, duma kew kenami!’

<sup>22</sup> “Mahabet he menge etew he ebpemuun diyà te gehemanen he menge nasyun is edhendiyà te Jerusalem te kedsimba wey kedhangyu te tuvad.

<sup>23</sup> Dutun he timpu, sepulù he etew he ebpuun diyà te nekedseselekawà he menge nasyun wey kinegiyan is edhendiyà te sevaha he Judio he

egkagi te, 'Ipezuma key kenikew, su nezineg dey he nekiduma keniyu is Megbevayà.' ”

## 9

### *Edsilutan te NENGAZEN is menge Nasyun he Kuntada te Israel*

<sup>1</sup> Iyan heini menge lalag te NENGAZEN:

Migkagi is NENGAZEN he edsilutan din is menge inged he Hadrac wey Damascus, su kinahanglan he edtengteng wey edangep diyà te NENGAZEN is langun he menge etew lavew en is menge tribu te Israel.

<sup>2</sup> Edsilutan daan te NENGAZEN is Hamat he sikbit he inged te Hadrac wey te Damascus, wey ziyà te menge inged he Tyre wey Sidon, minsan duen ebilidad te menge meginged kayi.

<sup>3</sup> Mibangun is menge meginged diyà te Tyre te verengbeng, wey midtambù sikandan te pelata wey vulawan he henduen dà te midtambù sikan-dan te tanà su utew heini zekelà.

<sup>4</sup> Piru egkuwaan te NENGAZEN is menge azen dan ne idtimbang din diyà te zagat. Ne egkevinsulan is tivuuk he inged dan.

<sup>5</sup> Egkaahà heini te menge meginged diyà te Ashkelon ne egkahandek sikandan. Utew egkesekiti is menge meginged diyà te Gaza, wey iring din ded daan is menge meginged diyà te Ekron su egkaawà is midserigan dan. Ebpatey is hadi diyà te Gaza, ne kenè en egkeubpaan is Ashkelon.

<sup>6</sup> Is Ashdod, ed-ubpaan te menge etew he neked-seselekawà is kepuun. Edezeetan te NENGAZEN is impehivantug te menge Filistihanen.

<sup>7</sup> Kenè en sikandan egkaan te usa he zuen din pa lengesa wey menge keenen he imbandu is kegkeena zuen. Is egkesamà kandan, ed-isipen te Megbevayè tew he menge etew zin, ne egkehimu en sikandan he zuma te menge etew te Juda. Is menge meginged diyà te Ekron, egkehimu he zuma te menge etew te NENGAZEN iring te menge Jebusi-hanen dengan.

<sup>8</sup> Ebpengelasan te NENGAZEN is baley zin su wey kenà mezezeeti te menge edsurung. Wazè en edaagdaag te menge etew zin, su ebentayan din sikandan.

*Is Egkehimu he Hadì diyà te Jerusalem*

<sup>9</sup> Migkagi is NENGAZEN te, “Ugyab kew tenged te kegkelihey is menge meginged diyà te Zion, he iyan is inged he Jerusalem, su ebpekeuma is hadì niw. Metazeng sikandin wey mezeegen. Kenà sikandin mepelevawen ne ebpekeuma he ed-untud te nati he asnu.

<sup>10</sup> Id-awè ku is kebpetebtebekà. Id-awè ku is para te tebek he menge kerwahi wey menge kudà te Israel wey Juda. Is menge panà he para te tebek ne ebedtien ku. Is ebpekeuma he hadì, egkagi ziyà te menge nasyun he engkezi zan en is kedtebek. Edhadì sikandin puun te sevaha he zagat taman te sevaha pa he zagat, wey puun te Wahig he Eufrates taman te kinezizuan he vahin te kelibutan.”

*Ibpeleingkawas te NENGAZEN is menge Israilihanen he Nevihag*

<sup>11</sup> Migkagi pa is NENGAZEN te, “Mehitenged keniyu te menge Israilihanen, ibpeleingkawas ku is menge nevihag keniyu. Iring sikandan te etew

he in-ulug diyà te kalut he wazà duen wahig. Ibpegawas ku sikandan tenged te kebpekid-uyun ku keniyu he midlig-enan pinaagi te lengesa.

<sup>12</sup> Sikiyu is menge nevihag he ebperateng he mekelingkawas, likù kew en diyà te melig-en he menge lugar. Guntaan egkagi a ziyà te keniyu he idlikù diyà te keniyu he edtekepen is naawà diyà te keniyu.

<sup>13</sup> Egemiten ku is Juda wey Israel he iring te panà. Edhimuwen ku is menge etew ziyà te Zion he iring te ispada he idsiwer ku, ne edezeetan dan is menge etew ziyà te Grecia.”

### *Edtevangán te NENGAZEN is menge Etew Zin*

<sup>14</sup> Ne ebpaahà is NENGAZEN diyà te zivavew zan. Ne egkivelat is besut te panè din iring te kilat. Ne ibpezaging te Nengazen he MEGBEVAYÀ is trumpita; ne ebpekeuma sikandin duma te vagyu he ebpuun diyà te zivavà.

<sup>15</sup> Ebpengelangan te NENGAZEN he Mekegegehem is menge etew zin. Bà dan dà edtekutaki is menge watu he idlempawes kandan te menge kuntada zan. Egkaan dan wey ed-inum dan te kedsilibra te kezeegan dan. Ed-ugyab sikandan he henduen be te egkengelangut. Egkepenù is getek dan te inumen iring te yehung he egkepenù te lengesa he ibpirik diyà te purù te menge suyu te pemuhata.

<sup>16-17</sup> Dutun he andew edlibriyen sikandan te NENGAZEN he Megbevayè dan he iring te menge kerehidu zin. Mekempet wey mezagwey sikan-dan he edtengtengan diyà te tanè dan. Iring sikan-dan te mahalen he menge watu he ed-ilak-ilak diyà

te kuruna. Is dekelà he sebpet dan ebpekevegey te zesen diyà te menge vetan-en dan.

## 10

### *Is Hizu te NENGAZEN te Juda wey Israel*

<sup>1</sup> Buyù ka te uzan diyà te NENGAZEN dutun te timpu te kedtuvù te menge pinemula su iyan sikandin mibaal te kivel. Su iyan sikandin mibegey te uzan diyà te menge etew wey menge pinemula ziyà te menge vevesukà.

<sup>2</sup> Benar iyan, kenà ereg he edtuuwan is duma he menge ed-ezapen wey is menge menenagnà. Edseysey zan te sayep he kehulugan te menge tegeinep. Wazà pulus te menge lalag dan he idasig. Umbe neiring is menge etew te Israel te menge kerehidu he nengetazintazin. Nerasey zan su wazè dan pengulu.

<sup>3</sup> Migkagi is NENGAZEN te, “Uteu ku nepeuki is menge etew he nengulu te menge etew ku; edsilutan ku iyan sikandan. Ne edtentenuzan ku is menge kerehidu ku, he iyan is menge etew ziyà te Juda. Edhimuwen ku sikandan he iring te menge kudà he para te tebek he layun dà ebpekezaag.

<sup>4</sup> Ebpuun diyà te kandan is menge pengulu he iring te watu he zutun ebpuuni is kedsukud, palpal te tulda, wey panà he para te tebek.

<sup>5</sup> Edsevaha is menge etew te Juda ne egkeiring sikandan te mezesen he menge sundaru he edaag te menge kuntada zan he henduen dà te vasak diyà te menge zalan he edtekutakan dan. Ebpekidtebek dan su geina te siak is NENGAZEN,

dume e zan. Ne edaagen dan is menge pereuntud te kudà.

<sup>6</sup> “Edlig-enan ku is menge etew te Juda ne edlibriyen ku is menge etew te Israel. Ibpelikù ku sikandan diyà te kandan he lugar su nehizuwan ku sikandan. Wey tenged te iyan a NENGAZEN he Megbevayè dan, edtevaken ku is menge kedampùn dan. Umbe iring ded te wazè ku sikandan iselikwey.

<sup>7</sup> Is menge etew te Israel, egkeiring sikandan te mezesen he menge sundaru. Ebmelipayen sikandan he iring te etew he nekeinum te vinu. Egketenuzan te menge kevuwazan dan heini he kezeegan ne egkelipey zan tenged te mibeelan ku.

<sup>8</sup> Ed-umawen ku is menge etew ku ne edtigumen ku sikandan. Edlibriyen ku iyan sikandan, ne ebmahabet dan iring te zengan.

<sup>9</sup> Minsan impeyapat ku sikandan diyà te zuma he menge nasyun, egketenuzan e zan ded dutun. Ebpedayun is kegkeuyag-uyag dan ragkes is menge anak dan, ne ed-ulì sikandan diyà te kandan he lugar.

<sup>10</sup> Ibpeulì ku sikandan puun te Ehipto wey Asiria. Ne ibpeubpè ku sikandan diyà te ubpeey zan taman te Gilead wey Lebanon. Edsubra is kezakel zan taman te kenè dan en ed-ereg diyà te tanè dan.

<sup>11</sup> Edleyunen dan is ebpemagel he zagat piru ed-engked is menge vagel. Minsan is Wahig he Nilo ne egkemezahan. Is gelbuwen he Asiria ne ibpekevavà. Ne is gehem te Ehipto egkahanew.

<sup>12</sup> Edlig-enan ku is menge etew ku su ziyè dan man te kediey, ne edsunud dan kediey. Iyan heini

migkagi ku te NENGAZEN.”

## 11

*Edsilut is NENGAZEN diyà te Lebanon wey Bashan*

<sup>1-2</sup> Sikiyu is minge meginged diyà te Lebanon, puwasi niw is minge pultahan te minge inged niw su wey mekeseled is hapuy he ebpekevinsul te minge kayu niw he sidru. Egkengezeetan daan is minge kayu he sipris wey is minge kayu he ulayan diyà te Bashan.

<sup>3</sup> Ebpemeninegew is minge perevantey te minge kerehidu su egkengezeetan is melambeg he minge penebtavà dan. Edhiniger is minge erimaung su egkengezeetan is minge ketelunan diyà te Jordan he ubpeey zan.

*Is Dezuwa he Perevantey te Uyagen*

<sup>4</sup> Iyan heini migkagi te NENGAZEN he Megbevayè ku:

“Etura nu is para te edlepaan he minge kerehidu.

<sup>5</sup> Is minge nemasa wey midlapà kayi ne wazà siluti. Is minge mibelegyà dutun, egkagi te, ‘Ereg he edeligen is NENGAZEN! Su sepian ad!’ Minsan is minge perevantey wazè dan ikehizu haazà is minge kerehidu.

<sup>6</sup> “Etura is minge etew ku su iyan a is NENGAZEN egkagi te kenè ku en egkehizuan is minge etew kayi te kelibutan. Kedì he ketau is kegkesekupa te kada etew te iring din he etew wey te hadì din. Ne heini is dizalem te gehem dan is duma, kezeetan is ed-uwiten dan kayi te kelibutan, ne kenè ku edlibriyen is minge etew puun te gehem dan.”

<sup>7</sup> Umbe, mid-atur ku is menge kerehidu he para te edlepaan te ebpemelegyà te kerehidu. Migkuwa a te zezuwa he tuked; is sevaha, migngezanan ku te Keupiya ne is sevaha pa migngezanan ku te Kedsevaha.

<sup>8</sup> Naawà is pelavey ku zuen te tetelu he menge perevantey te menge kerehidu he nepeukan e zan. Umbe impaawè ku sikandan is langun seled dà te senge vulan.

<sup>9</sup> Ne migkegiyan ku is menge kerehidu te, “Kenà ad ed-atur keniyu. Belagad en ke ebpatey is hapit en ebpatey wey ke mezeeti is hapit en egkezeeti. Ne is egkengesamà, belagad en ke mebpekèkeenà is kada sevaha.”

<sup>10</sup> Ne migkuwa ku sikan is tuked he migngezanan te Keupiya ne mibadtì ku heini he tuus te kenè en edleusen te NENGAZEN is kebpekid-uyun din te langun he menge etew.

<sup>11</sup> Umbe, zutun he andew wazè en bali zutun he kebpekid-uyun. Is menge ebelegyà te menge kerehidu he midtengteng kedì, netuenan dan he zuen ibpesavut te NENGAZEN pinaagi kayi te mibeelan ku.

<sup>12</sup> Ne migkegiyan ku sikandan te, “Emun egkeisip niw he ereg a he edsuhulan, ne ivegey niw kedì is suhul ku. Iyan, emun kenà a ereg, ne keniyu en heeyan.” Umbe, mibeyazan e zan te 30 he vuuk he pelata he suhul zan kedì.

<sup>13</sup> Migkagi is NENGAZEN kayi te kedì te, “Itagù nu heeyan is selapì duen te teleguey te selapì diyà te valey ku.” Umbe migkuwa ku haazà is 30 he vuuk he pelata, he mid-isip dan he ereg en he suhul



kedi, ne intagù ku zuen te teleguey te selapì diyà te valey te NENGAZEN.

<sup>14</sup> Ne mibadtì ku sikan is ikezuwa he tuked he migngezanan te Kedsevaha he tuus te netamped en is meupiya he kedepità te Juda wey Israel.

<sup>15</sup> Mid-uman megkagi is NENGAZEN kayi te kedi te, “Peuvag-uvag ka he sevaha ka he wazè din pulus he perevantey te kerehidu.

<sup>16</sup> Su edsavuk a te pengulu ziyà te tanà te Israel he iring te perevantey te menge kerehidu he wazè din pulus: kenè din ebpen-ahaan is netazin etawa kenè din edtembaran is menge nepelian, wey kenè din ibpepenabtab is memegasà. Piru egkaan sikandin te usa te melambù he kerehidu ne minsan is sapù te sulu ne edwekaan din su edreginuten din en.

<sup>17</sup> Mekehizuhizu heeyan is wazè din pulus he perevantey te kerehidu he mid-ewaan din is menge kerehidu! Edtibasen te ispada is belad din wey edtiyuken is kewanan he mata zin, ne wazè en pulus te velad din ne kenè en ebpekaahà is kewanan he mata zin.”

## 12

*Edezeetan is menge Kuntada te menge tig-Jerusalem*

<sup>1</sup> Iyan heini menge lalag te NENGAZEN mehitenged te Israel: “Iyan a NENGAZEN he mibaal te langit wey kelibutan, wey mibegey te untung diyà te etew.

<sup>2</sup> Edhimuwen ku is Jerusalem he iring te inumen he ebpekelangut te menge nasyun diyà te peliguy zin. Ne emun edsurungen dan en is

Jerusalem, ne egkeragkes daan is дума he mēge inged diyà te Juda.

<sup>3</sup> Dutun he andew edhimuwen ku is Jerusalem he iring te mevegat he vatu. Ne is minsan hengkey he nasyun he ebitbit kayi ne egkesazir. Is langun he mēge nasyun kayi te kelibutan edsevaha te kedsurung diyà te Jerusalem.

<sup>4</sup> Piru ebpelihendeken ku is langun he mēge kudè dan wey edterenteduwen ku is mēge pere-untud dan te kudà. Iyan a, is NENGAZEN, migkagi te ebentayan ku is mēge etew te Juda, piru edlekapen ku is langun he mēge kudà te mēge nasyun.

<sup>5</sup> Ne egkagi is mēge pengulu te Juda ziyà te gehinawa zan te, ‘Mezesen is mēge etew te Jerusalem, su geina te iyan Megbevayè dan is NENGAZEN he Mekegegehem.’

<sup>6</sup> “Dutun daan he andew edhimuwen ku is mēge pengulu te Juda he iring te egkeregreg he vaga ziyà te rapug etawa vinagkes he seresag he mesiga. Edezeetan dan is mēge nasyun diyà te peliguy zan. Ne kenè mulà egkemenu is mēge etew ziyà te Jerusalem dutun te kandan he lugar.

<sup>7</sup> Ketau ku he ebpekehuna ebpekezaag is дума he mēge inged diyà te Juda, su para kenà med-lavew is dengēg te kevuwazan ni David wey mēge mēginged te Jerusalem te zengēg te zuma he mēge inged diyà te Juda.

<sup>8</sup> Dutun he andew edlevanan te NENGAZEN is ebpemen-ubpà diyà te Jerusalem su para minsan is utew meluya kandan ne egkeiring ki David kezesen. Is mēge kevuwazan ni David egkeiring te Megbevayà, iring te velinsuguen te NENGAZEN he

ebpengulu kandan.

<sup>9</sup> Dutun he andew edezeetan ku is langun he minge nasyun he edsurung te Jerusalem.

<sup>10</sup> “Ebegayan ku is minge kevuwazan ni David wey is minge meginged diyà te Jerusalem te gehinawa he hihizuwen wey meinempuen. Edtengtengan e zan is midhimetayan dan, ne edsinegew sikandan iring te ginikanan he midsinegew tenged te kebpathey te vudtung he anak din etawa kinekekayan he anak din.

<sup>11</sup> Dutun he andew utew subra is kedrugur ziyà te Jerusalem, iring is sinegawan dan te kedsinegawi ki Hadad Rimon diyà te sugud te Megido.

<sup>12-14</sup> Edrugur is kada pemilya ziyà te nasyun he Israel: is kevuwazan ni David, ni Natan, ni Levi, ni Semei, wey is дума pa he minge pemilya. Edsinegew sikandan he ebpesivayà is minge maama wey minge vahi.”

## 13

*Edlumpiyuwan is minge Israilihanen te minge Salè Dan*

<sup>1-2</sup> Migkagi pa is NENGAZEN he Mekegegehem te, “Dutun he andew ibpetudà is serebseb para te kevuwazan ni David wey te minge meginged diyà te Jerusalem, su edlumpiyuwan sikandan tenged te minge salè dan wey kegkeremeriki kandan. Idawè ku is minge ed-ezapen diyà te tanà he Israel ne kenè en heini egketenuzan. Ibpaawè ku puun te Israel is minge etew he uvag kun ebpeneuven, wey is mezaat he minge mulin-ulin he edumala kandan.

<sup>3</sup> Ne emun duen pa uvag ebpeneuven, iyan mismu is amey zin wey iney zin egkagi ziyà te kandin he kinahanglan sikandin he edhimetayan, su tarù is migkagi zin ne egkegiyen din pa he ebpuun haazà diyà te NENGAZEN. Ne emun ed-sigudu pa sikandin ne iyan en mismu is amey zin wey iney zin ed-oney edhimatey kandin.

<sup>4</sup> Dutun he timpu igkeeled en te menge ebpeneuven is migkagi zan he nelewasan dan. Kenè en sikandan ebivisti te bulvulen he visti te ebpeneuven he iyan egemiten dan te kedlimbung.

<sup>5</sup> Egkagi en hinuun sikandan te, ‘Kenà a ebpeneuven. Perevasuk a, ne iyan heini terebahu ku puun pa te menguhed e pa.’

<sup>6</sup> Emun duen ed-insà kandan bahin te menge palì diyà te lawa zan, ne iyan heini tavak dan: ‘Nepelian a ziyà te valey te menge emigu ku.’ ”

*Ebpathey is Perevantey te menge Kerehidu ne Ebpekedsusuwey is menge Kerehidu Zin*

<sup>7</sup> Migkagi is NENGAZEN he Mekegegehem te, “Endama is ispada! Himetayi is perevantey ku te menge kerehidu he suluguen ku. Himetayi sikandin su wey mekedsusuwey is menge kerehidu, is egkaayuayu he menge etew ku. Ne edsilutan ku sikandan.

<sup>8</sup> Ebehinen te tetelu he vahin is menge etew kayi te tivuuk he tanè he Israel. Ebpathey is dezuwa he vahin.

<sup>9</sup> Is egkesamà he iketelu he vahin, ne ed-lumpiyuwan ku he iring te pelata he edhimuwen he lunsey pinaagi te hapuy. Ne egezaman ku sikandan iring te kegezam te kegelunsey te vulawan he pinaagi te hapuy. Ed-ampù dan kayi te

kedì ne ebpeminegen ku sikandan. Egkagi a te, 'Menge etew ku sikandan,' ne egkagi zaan sikan-dan te, 'Is NENGAZEN iyan Megbevayè dey.' "

## 14

### *Ebpekeuma is NENGAZEN ne Edhadi*

<sup>1</sup> Egkeuma is andew he edhukum is NENGAZEN. Ebevehinen te menge kuntada niw is menge azen niw te menge tig-Jerusalem he mid-agew zan, ne ebpeketetengteng kew.

<sup>2</sup> Su edtigumen te NENGAZEN is menge etew ziyà te langun he menge nasyun su wey zan mekepekidtebek diyà te Jerusalem. Ed-egawen dan heini he inged, egkuwaan dan is menge azen diyà te menge valey, ne edleyugen dan is menge vahi. Ed-uwiten dan diyà te zuma he lugar is ketengà te menge meginged kenian he inged. Piru is duma, egkesamà kenian te inged.

<sup>3</sup> Ne edtebeken te NENGAZEN haazà is menge etew ziyà te menge nasyun, iring te kebpekidtebek din dengan.

<sup>4</sup> Dutun he andew, edhitindeg sikandin diyà te Buvungan te menge Olibo, he ziyà te zapit te edsilaan te Jerusalem. Egketevi heini he vuvungan ne egkeliwazà puun te edsilaan pehendiyà te edsenlepan. Is liwazà dutun te vuvungan ne ebpekeendud pehendiyà te zizaya ne is sevaha pa he liwazà, ne ebpekeendud pehendiyà te divavà. Umbe egkehimu he meluag he sugud is diyà te teliwazà kayi.

<sup>5</sup> Ne ebpemelaguy kew he ebayà kayi he sugud, su taman man te Azel is egkeuma kayi. Ebpemelaguy kew iring te mibeelan te menge kepuun niw hein midlinug dutun te timpu ni Hadì Uzia he hadì te Juda. Ne ebpekeuma is NENGAZEN he Megbevayè ku дума te langun he menge velinsuguen din.

<sup>6</sup> Dutun he andew wazà meinit wey megenew.

<sup>7</sup> Nekeviza haazà he timpu su wazè mezikilem, kekenà, pudu zà maandew. Iyan dà is NENGAZEN netau ke keenu heini egkehitavù.

<sup>8</sup> Dutun he andew edtudà is utew meupiya he wahig puun te Jerusalem. Is ketengà kayi edtudà pehendiyà te Dagat he Minatey ne is ketengà ne ebpehendiyà te Dagat he Mediteraneo. Ebpe-dayun is kedtudà kayi ke gulavung wey tipenguzan.

<sup>9</sup> Iyan is NENGAZEN egkehimu he hadì te tivuuk he kelibutan. Iyan dà sikandin egkilelaan he Megbevayà ne wazè en дума.

<sup>10-11</sup> Egkehimu he sugud is tivuuk he tanà puun te Geba ziyà te zizaya pehendiyà te Rimon diyà te zivavà te Jerusalem. Piru ebmetikang is Jerusalem diyà te nepelestaran din, ne ed-ubpaan heini puun te pultahan ni Benjamin pehendiyà te nepelestaran te Kezaan he Pultahan, ne pehendiyè en te Pultahan diyà te Suyuk; wey puun te Turi ni Hananel pehendiyà te keresà te paras te hadì. Kenè en ed-umanen edezeeti is Jerusalem, ne is menge meginged kayi ebpengungubpaan en he wazà ebpekezezaat kandan.

<sup>12</sup> Iyan heini kezeetan he ibpaagi te NENGAZEN diyà te langun he menge nasyon he nekidtebek

diyà te Jerusalem: Megkeredak is menge lawa, mata, wey zilè dan minsan uuyag pa sikandan.

<sup>13-15</sup> Iring daan kayi he kezeetan is ed-agi ziyà te menge uyagen dan diyà te menge kampu zan ragkes en is menge kudà, menge mulà, menge kemilyu, wey menge asnu.

Dutun he andew edterenteduwen te NENGAZEN heeyan he menge etew, ne is kada sevaha kandan ebpekidtebek te iring din he etew. Minsan is menge etew ziyà te zuma he menge inged diyà te Juda ne ebpekidtebek para te Jerusalem. Edtigumen dan is menge ketigeyunan te langun he menge nasyun diyà te peliguy zan: is utew mahabet he menge vulawan, menge pelata, wey menge visti.

<sup>16</sup> Is langun he egkesamà diyà te menge nasyun he nenurung te Jerusalem edtekezeg diyà te Jerusalem kada tuig su ed-azapen dan is NENGAZEN he Mekegegehem he iyan hadi, wey edsilibra sikandan te Pista te Kebaal te menge Lawig.

<sup>17</sup> Is menge etew he kenà edhendiyà te Jerusalem te ked-azap te NENGAZEN he Mekegegehem he iyan hadi, kenà ebegayan te uzan.

<sup>18</sup> Is menge etew ziyà te Ehipto he kenà edhendiyà te Jerusalem, ebpeegiyan daan te NENGAZEN te kezeetan iring te ibpaagi zin diyà te menge nasyun he kenà edhendiyà te kedsilibra te Pista te Kebaal te menge Lawig.

<sup>19</sup> Iyan heeyan idsilut diyà te Ehipto wey ziyà te langun he menge nasyun emun kenè dan edhendiyà te Jerusalem te kedsilibra te Pista te Ke-

baal te menge Lawig.

<sup>20</sup> Dutun he andew te ked-ezapa te NENGAZEN te menge etew he ebpemuun diyà te menge nasyun, id-ukir ziyà te menge seriyew te menge kudà is menge lalag he edhenduen te, “Integeley para te NENGAZEN.” Is menge kuzen diyà te valey te NENGAZEN egkehimu he iring is kegkesegradu zan te kegkesegradu zuen te yehung he ziyà te pemuhatà.

<sup>21</sup> Is kada kuzen diyà te Jerusalem wey te tivuuk he Juda egemiten te menge ebpemuhat he para edlutuan te menge pemuhat he para te NENGAZEN he Mekegegehem. Dutun he timpu wazè en menge nigusyanti ziyà te valey te NENGAZEN he Mekegegehem.



## **Is Lalag te Megbevayà Old Testament only in Manobo, Western Bukidnon**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Western Bukidnon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The Old Testament only**

in Manobo, Western Bukidnon

**© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

